

UNLOCKED

DESTRABADO

EVANGELHO DE
MARCOS

GOSPEL OF
MARK

Parte 1

Part 1

Fé

Desesperada

Desperate

Faith

SITUAÇÕES
IMPOSSÍVEIS

IMPOSSIBLE
SITUATIONS

Tendo Jesus **voltado** de barco para a **outra margem**, uma **grande multidão** se reuniu ao seu redor, enquanto ele estava à beira do mar.

When Jesus had **again** crossed over by boat to the **other side** of the lake, a **large crowd** gathered around him while he was by the lake.

Então chegou ali um dos dirigentes da sinagoga, chamado Jairo. Vendo Jesus, prostrou-se aos seus pés...

Then one of the synagogue leaders, named Jairus, came, and when he saw Jesus, he fell at his feet.

...e lhe implorou
insistentemente: “**Minha
filhinha está morrendo!**
Vem, por favor, e impõe
as mãos sobre ela, para
que seja curada e que
viva”.

He pleaded earnestly
with him, “**My little
daughter is dying.**
Please come and put
your hands on her so
that she will be healed
and live.”

Jesus foi com ele.
Uma **grande multidão** o
seguia e o comprimia.

So Jesus went with him.
A **large crowd** followed
and pressed around
him.

Continua...

To Be Continued...

E estava ali certa mulher
que havia **doze anos**
vinha sofrendo de
hemorragia.

And a woman was there
who had been subject to
bleeding for twelve
years.

UMA SITUAÇÃO
DESESPERADORA

A DESPERATE
SITUATION

Ela **padecera muito** sob o cuidado de vários médicos e **gastara tudo o que tinha**, mas, em vez de melhorar, **piorava**.

She had **suffered a great deal** under the care of many doctors and had **spent all she had**, yet instead of getting better she **grew worse**.

A **Realidade** do
Sofrimento Dela

The **Reality** of
Her Suffering

- Doze anos de dor e vergonha
- Não encontrou cura
- Piorava a cada dia

- Twelve years of pain and shame
- Found no cure
- Kept getting worse

ELA TINHA
TODOS OS MOTIVOS
PARA DESISTIR

SHE HAD
EVERY REASON
TO GIVE UP

Quando **ouviu** falar de
Jesus...

When she **heard** about
Jesus...

Marcos 5:27

Mark 5:27

*O que antes parecia impossível
já não está fora de alcance
quando Jesus está presente,
impossibilidades se tornam possibilidades.*

*What once seemed impossible
is no longer out of reach —
when Jesus is present,
impossibilities turn into possibilities.*

Quando ouviu falar de Jesus, chegou por trás dele, **no meio da multidão**, e tocou em seu manto...

When she heard about Jesus, she came up behind him **in the crowd** and touched his cloak...

...porque pensava: “Se eu tão somente tocar em seu manto, **ficarei curada**”.

...because she thought, “If I just touch his clothes, **I will be healed.**”

...a fé vem por se ouvir
a mensagem, e a
mensagem é ouvida
mediante a palavra de
Cristo.

...faith comes from
hearing the message,
and the message is
heard through the word
about Christ.

A FÉ DESTRAVA
O IMPOSSÍVEL

FAITH UNLOCKS
THE IMPOSSIBLE

Imediatamente cessou sua hemorragia e ela sentiu em seu corpo que **estava livre** do seu sofrimento.

Immediately her bleeding stopped and she felt in her body that **she was freed** from her suffering.

INICIATIVA INITIATIVE

OUSADIA BOLDNESS

AÇÃO ACTION

No mesmo instante,
Jesus percebeu que
dele havia saído poder,
virou-se para a multidão
e perguntou: **“Quem
tocou em meu manto?”**

At once Jesus realized
that **power had gone out
from him.** He turned
around in the crowd and
asked, **“Who touched
my clothes?”**

Então a mulher,
sabendo o que lhe tinha
acontecido, aproximou-
se, prostrou-se aos seus
pés e, tremendo de
medo, contou-lhe toda a
verdade.

Then the woman,
knowing what had
happened to her, came
and fell at his feet and,
trembling with fear, told
him the whole truth.

Então ele lhe disse:
“Filha, **a sua fé a curou!**
Vá em paz e fique livre
do seu sofrimento”.

He said to her,
“Daughter, **your faith has
healed you.** Go in peace
and be freed from your
suffering.”

UNLOCKED

DESTRABADO